

bibordtrabord



Journal du Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac



2-2016

bibordtrabord

Journal du CVE N°2, juillet 2016

- 1 Éditorial
- 3 Procès-verbal de l'Assemblée générale du CVE du 9 avril
- 14 Présentation des nouveaux membres du comité
- 20 Régate d'ouverture
- 20 Régate inter-école 2016
- 21 100 Milles de Pentecôte
- 23 Grand Prix M2
- 25 Championnat suisse par point
- 25 Activités pour la fin 2016
- 26 Victoire de Vincent avec TeamWork sur le circuit Ventilo M2
- 29 Bonavalette autour du monde (6)
- 32 C'est l'histoire d'un mec...
- 33 Adresses utiles

Parution du journal N° 3-2016 : fin d'année 2016

Éditeur: CVE – Cercle de la Voile d'Estavayer
Imprimerie St-Paul, Fribourg
Photographie de couverture © Philippe Cuany, www.cuany.ch

Chers navigatrices et navigateurs du CVE



(Le chien aussi cherche le vent)

Manche annulée ! Enfin un tour de terminé ! Encore une manche ! Voilà le résumé des régates de cette saison... À croire que nos efforts pour organiser ces manifestations ont été vains. Mais il n'en est rien. La collaboration de nos membres est remarquable. Je suis très surpris de constater le nombre de bénévoles qui participent à l'organisation de nos régates, que ce soit la préparation, durant la manifestation ou pour le rangement. Cela me réjouit. Un chaleureux merci à toutes ces personnes qui ont contribué au bon déroulement de nos activités, même si le suspense n'était pas au rendez-vous en raison de la météo.

never give up

Cette saison le temps se moque des navigateurs et l'été se fait obstinément désirer. Quand il se présentera enfin, le gazon sera tondu, les fleurs arrosées et la terrasse récurée... Nous pourrons alors nous consacrer sans autre à notre occupation favorite la voile. Yeeesss...

Je vous souhaite un magnifique été.

Ruedi Benkert



Votre restaurant Tropical
1468 Cheyres - Tél. 026 / 663 21 36

**NOS BUFFETS EXOTIQUES
ET
GRILL BARBECUE**
Vous attendent à nouveau
**ENCORE PLUS GRANDS !
ENCORE PLUS BEAUX !**

Tous les jours un nouveau buffet



- Boutique – Accastillage
- Hivernage et entretien
- Traitement osmose
- Pose enrouleur génois
- Peinture (2 comp.) pont et coque
- Service moteurs toutes marques

Rte des Lacustres 20
CH-1470 Estavayer-le-Lac

Tél. +41 (0)26 663 14 29
Fax +41 (0)26 663 53 50

**Représentant
des voiliers**



Nomade 640 / 830 / 980

et des moteurs



www.perisset.ch
info@perisset.ch

Procès-verbal de l'Assemblée générale du CVE

du samedi 9 avril 2016 à 15 h 30

au Club-house du CVE à Estavayer-le-Lac

Le président souhaite la bienvenue aux 61 membres présents à la 72^e assemblée générale du CVE. Il remercie M. Michel Zadory, Conseiller communal de la Ville d'Estavayer-le-Lac pour sa présence.

Les membres suivants se sont excusés :

Peter et Uschi Wirth, Descloux René, Monika et Marc Suter, Famille Beat, Carole, Lorane et Julie Scheibli, Girard Thierry, Doser Anne et Jürg, Veluzat Maurice, Magin Dominique, Simonet Jacques, Ch. Jutzi & Marlène Kunz, Siefried Catherine et Beat, Madl Annette, Wirth Sacha, Wirth Christophe.

1. Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale

Le procès-verbal de la dernière Assemblée générale du 28 mars 2015 ne suscite ni question, ni remarque. Il est accepté à l'unanimité.

2. Admissions, démissions, décès, radiations

Le CVE compte à ce jour 543 membres. Depuis la dernière Assemblée générale, le CVE a enregistré 21 admissions, 36 démissions et 14 radiations.

Les nouveaux membres sont acceptés officiellement par l'Assemblée.

Celle-ci se lève et respecte une minute de silence en souvenir de Messieurs Pierre-André Simonet et Werner Rutschmann membres décédés.

3. Rapport du Président

L'été 2015 nous a gratifiés d'un temps magnifique. La saison a été marquée par d'importantes crues au début, beaucoup de soleil mais malheureusement souvent pas beaucoup de vent.

Toutes nos manifestations à terre comme sur l'eau ont pu avoir lieu avec succès. J'aimerais remercier chaleureusement tous les organisateurs, aides bénévoles et participants pour le bon déroulement de ces activités. Sans l'engagement des membres du CVE, tout cela ne serait pas possible. J'espère pouvoir compter sur votre précieux soutien aussi à l'avenir.

Formation:

Les camps, l'entraînement et l'école de voile ont été planifiés avec engagement et ont pu se dérouler sans accident. Cela ne va pas de soi et implique beaucoup de travail. Un grand merci à Alexandre et son team lesquels ont à mes yeux, accompli une vraie performance.



ESTAVAYER-LE-LAC
PAYERNE
ET REGION
L'accord parfait



www.estavayer-payerne.ch

ASSOCIATION DES VIGNERONS BROYARDS Cheyres

Caveau de dégustation (sur réservation)

Tél. 026 663 80 23

Resp. Roland Pillonel

www.advb.ch



VENTE AU CAVEAU:
ouvert le jeudi de 17 h à 19 h
et le samedi de 10 h à 12 h

Les camps ont eu beaucoup de succès et nous sommes certains que de nouveaux passionnés de la voile ont pu être gagnés, mis à part le bilan positif au niveau financier. Un grand merci aussi à Stéphanie Rütli pour son organisation irréprochable. Elle a décidé de se retirer. C'est pourquoi cette année les camps seront gérés par notre nouveau chef de base, Mathieu Patole et le responsable des camps Christophe Prébandier. Notre but est d'augmenter notre engagement en faveur de la jeunesse. Parallèlement à la formation « habituelle » nous allons créer une équipe de formation « compétition » laquelle sera destinée aux jeunes motivés et talentueux. Par ce moyen nous espérons réactiver l'image régates du club et garder les navigateurs au sein de notre club, au lieu de les voir migrer. Pour motiver les jeunes un système de Bonus sera mis en place. Etienne Mille, accompagné par Cyrill Auer se chargera de la mise en place de cette organisation.

La formation adulte sur catamarans a aussi eu un accueil très positif. L'idée d'acquérir par ce moyen de nouveaux membres a bien fonctionné. Nous reconduisons cette activité cette année encore.

Infrastructures :

Après plusieurs années de travaux de rénovation du Club-house, nous ne prévoyons pas d'importants investissements pour 2016. Uniquement le store de la terrasse devra être remplacé et les travaux d'entretien usuels du bâtiment seront effectués.

Pour des raisons de sécurité, nous avons été obligés d'investir dans notre flotte de voiliers. Les catamarans se trouvaient dans un très mauvais état ce qui nous a contraints à les confier aux bons soins du chantier naval Périsset. Je tiens à les remercier pour leur précieuse collaboration. Nos bateaux de travail nécessitent également des travaux conséquents et le remplacement du Bombard devient nécessaire. Nous prions tous les utilisateurs, de traiter nos bateaux avec le plus grand soin comme s'ils étaient leurs. De cette manière ils pourront être conservés dans un bon état. Je remercie en particulier Robert Ayala pour son engagement à l'égard de notre matériel. Grâce aux généreux donateurs nous avons pu rénover notre remorque Optimist. Un grand merci à : *Hôtel-Restaurant du Port, Boîte à Voiles, CIM, César Cheminés et le restaurant du Club-house.*

Le Bibord-Trabord :

Le journal du club se présente sous un nouvel habit, ceci grâce à Alain Collaud qui collabore à sa réalisation depuis de nombreuses années de manière compétente. C'est toujours un grand plaisir de lire le BT qui nous informe sur les activités du club et divers reportages. Le processus et l'impression sont toutefois très importants. C'est pourquoi nous proposons, à l'avenir, la parution du BT plus que 2 fois par année, soit au printemps et en automne. Toutes les actualités et informations seront aussi mises en ligne sur notre site web www.cvstavayer.ch. J'espère que vous approuvez cette décision.

Swiss Sailing :

Lors de l'assemblée générale Swiss Sailing de cette année, il fut décidé de majorer provisoirement la cotisation de Fr. 15.-. Cette contribution est destinée au soutien



Hôtel-Restaurant du port

Henri Fasel, propriétaire
Dominique Joye, restaurateur

- Spécialités de poissons frais du lac
- Bar ouvert de 21 h à 4 h
- Terrasses – Jardin d'hiver – Place de jeux
- 22 chambres tout confort

1470 Estavayer-le-Lac
Tél. +41 (0)26 664 82 82
Fax +41 (0)26 664 82 83
restaurant-du-port@hispeed.com
www.hotelduport.ch

Laurent Jaunin

Consultant – surveyor

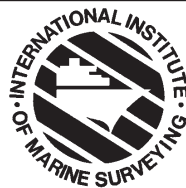
MIIMS – RMS – expert judiciaire

Tous mandats d'expertise navale

Agréé par l'office Suisse de la navigation maritime

Tél. 079 378 06 16

www.yachtsurveys.ch



Port de plaisance
1470 Estavayer-le-Lac

Alpha Voile

Ecole de voile et moteur
LOCATION

Anne et Jürg Doser Pantet

www.alphavoile.ch
079 390 75 78

Ausbildung auch in Deutsch

des participants aux jeux olympiques. Ce supplément qui se monte à Fr. 6000.- pour l'année 2016, sera pris en charge par la caisse du club. La cotisation Swiss Sailing augmentera certainement aussi pour l'année prochaine, cela signifie que nous devons également adapter nos cotisations du club dès 2017.

Succès:

Nous félicitons Nathalie Brugger pour sa qualification aux jeux olympiques de Rio et lui souhaitons ainsi qu'à son partenaire, beaucoup de succès.

4. Comptes 2015

Le caissier commente les comptes de l'année 2015 qui ont été remis aux membres. Les charges et produits ne suscitant pas de question, le caissier commente les actifs et passifs. Aucune autre question n'est posée.

5. Rapport des vérificateurs des comptes et élection des nouveaux vérificateurs

Les vérificateurs Gérard Schmutz et Jürgen Hain, ont vérifié les comptes 2015 le 7 mars et nous font lecture de leur rapport:

- La comptabilité est tenue avec exactitude et de manière professionnelle par le caissier Vincent Dénervaud
- Les comptes sont accompagnés des pièces justificatives idoines
- L'état de la fortune s'élève à Fr. 800,64
- Le capital du club au 31.12.2015 s'élève à Fr. 246 019,42
- Le bénéfice reporté s'élève à Fr. 65 260,12

Par contre, il nous a été impossible de vérifier les pièces justificatives de la comptabilité des camps, celles-ci n'étant pas disponibles le jour de la vérification. Par contre, nous avons pu visualiser les décomptes du CCP.

Hormis la remarque ci-dessus, les comptes correspondent donc à la réalité et proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes tels que présentés.

Les comptes 2015 sont acceptés à l'unanimité. Les vérificateurs sont remerciés pour leur travail. Le caissier est également remercié pour sa présentation claire qui ne soulève aucune question.

Nouveaux vérificateurs élus: Nicolas Yerly et Antoine Charaudeau. Suppléants déjà en activité: Olivier Russy et Nicolas Stich.

6. Démissions/élections de membres du comité

Le président rappelle que les mandats sont d'une durée de trois ans et peuvent être reconduits pour une même période. Au terme des six ans, le membre doit quitter le comité.

FERBLANTERIE-SANITAIRE



Daniel Ansermet Sàrl

Rte de la scie 12
1470 Estavayer-le-Lac

Tél : 026/663.41.66

Fax : 026/663.82.23

Natel : 079/412.76.52

E-mail : daniel.ansermet.sarl@bluewin.ch

Restaurant des Lacustres
cuisine soignée

Ripper Bar
pizzas maison-cocktails

situation unique au bord du lac

Estavayer-le-Lac 0266631196 leslacustres.ch

**Jean - Louis
& Novabus**

La passion de la route...

robert fischer

Organisation de voyages, 15 cars de 16 à 80 places

Renseignements & catalogue www.jeanlouis-novabus.ch

026 660 37 87 Fétigny – 024 454 12 33 Yverdon – 032 753 49 32 Marin



**VOILE
EVASION.CH**
LE SPECIALISTE SUISSE DE LA LOCATION DE VOILIERS

**Partez à l'aventure vers les plus
belles destinations du monde,
avec ou sans skipper.**

Plus d'informations :
fabienne@voile-evasion.ch
+41 76 378 56 04 | voile-evasion.ch

Voile Evasion est une entreprise suisse basée à Neuchâtel et spécialisée dans la location de voiliers et catamarans sur toutes les mers du monde.

Son objectif est de mettre en relation des clients désirant découvrir le monde de la plaisance ou déjà passionnés de voile avec les meilleurs loueurs de bateaux.

Pour y parvenir, Voile Evasion s'associe aux meilleurs prestataires de location de voiliers pour chacune de ses destinations. Elle collabore uniquement avec les loueurs les plus fiables et les plus sérieux et les visite à intervalle régulier afin de s'assurer de l'excellence de leur service.

Parmi la flotte de chacun de ses partenaires, Voile Evasion sélectionne ensuite les bateaux les plus récents et les mieux entretenus avant de les proposer à sa clientèle. Les voiliers sont généralement proposés à la location à la semaine (du samedi au samedi) mais des locations à la journée sont possibles hors saison. Le client a le choix entre une location avec ou sans skipper ainsi qu'avec ou sans hôtesse.

Votre personne de contact : Fabienne Lanfranchi fabienne@voile-evasion.ch / +41 76 378 56 04

Au bénéfice d'une large expérience en navigation côtière et hauturière, acquise notamment lors d'un voyage de six mois en mer Méditerranée (France, Italie, Corse, Sardaigne, Croatie, Monténégro, Grèce).

Titulaire du permis voile suisse, elle possède un brevet fédéral international de tourisme IATA ainsi qu'une expérience client/fournisseur acquise auprès de plusieurs entreprises horlogères internationales.

L'équipe est complétée par un directeur marketing, un responsable commercial, un ingénieur spécialisé en développement Internet, un graphiste et divers autres prestataires externes (comptable, agence de communication, traducteur).

L'équipe Voile Evasion a parcouru plus de 4000 milles à travers les mers du monde.

La **BCF**, partenaire de vos loisirs



**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert

www.bcf.ch

Le membre sortant pour cette année est Robert Ayala, responsable infrastructure.

Le président le remercie chaleureusement pour le travail accompli pendant 2 mandats et lui remet un cadeau.

Élections de nouveaux membres au comité:

Etienne Mille, responsable régates

Jean-Charles Meurie, responsable infrastructures

Peter Beck, suppléant technique régates

Ces élections sont acceptées par acclamation.

Le président nous communique également que Roger Rütli et son épouse Stéphanie quittent le poste comme responsables des « Camps », hors comité. Ce poste sera repris, cette année, par Christophe Prébandier avec l'aide du comité.

7. Cotisations

Le président rappelle que lors de l'assemblée générale Swiss Sailing de cette année, il a été décidé de majorer provisoirement la cotisation de Fr. 15.-. Cette contribution est destinée au soutien des participants aux jeux olympique. Ce supplément qui se monte à Fr. 6000.- pour l'année 2016, sera pris en charge par la caisse du club. La cotisation à Swiss Sailing augmentera aussi certainement l'année prochaine. Cela signifie que nous devons également adapter nos cotisations du club dès 2017.

8. Budget 2016

Vincent Dénéruud commente les points importants du budget 2016.

Total des charges: CHF 164 000,00

Total des produits: CHF 200 000,00

Ce qui laisse entrevoir un excédent de CHF 36'000.00

Le budget d'investissements est présenté à l'assemblée pour information.

	2016 et suivant	2015	Réel 2015
	CHF	CHF	CHF
Dériveurs	10 000		0
Club-house (store)	30 000	40 000	43 116
Façade du chalet		10 000	0
Remorque Opti/Laser avec Zodiac	0	0	
Bateau moteur pour cours	20 000	0	0
	70 000	50 000	8500

Aucune question n'est soulevée.

Téléphone +41 44 300 35 35 · +41 32 331 35 35
info@mycharter.ch · www.mycharter.ch

my charter
a registered Trade Mark of my yacht & charter ag



Votre partenaire de proximité, compétent et indépendant, transparent au niveau du prix:

location bareboat ou avec équipage - location cabines - vacances fluviales
my charter vous organise le vol, l'hôtel, le transfert ainsi que vos vacances «après-croisière»

my charter™ - notre savoir-faire pour profiter pleinement de votre croisière

the sunny side of life!

votre agence fair-play avec toute l'expérience nautique de Rolf Krapf

Siège: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich

Succursale Bienne: Wylterweg 5 g, CH - 2563 Ipsach



Solutions et services informatiques

- Installation & maintenance de réseaux informatiques
- Hébergement, création et référencement web
- Logiciels de gestion d'entreprise, comptabilité, salaires

Preferred Partner



www.evok.com

EVOK Fribourg
Rte des Arsenaux 9
1700 Fribourg
026 321 10 50

EVOK Lausanne
Av. des Bergières 22
1004 Lausanne
021 510 22 55

9. Objectif et activités 2016

Etienne Mille nous expose l'idée d'un Challenge CVE pour les jeunes compétiteurs. L'objectif de ce challenge est de récompenser les jeunes régatiers les plus dynamiques du CVE. Le challenge est ouvert à tous les juniors du CVE inscrits dans un groupe compétition.

But du jeu:

Le but est d'accumuler le maximum de points pendant toute une saison (entre 2 AG du CVE) selon un système de point obtenus par participation aux compétitions et du classement.

Tous les participants présents lors de la remise des prix à l'Assemblée Générale sont récompensés.

Les participants qui ont un entraînement/une régates le jour de l'AG peuvent se faire représenter.

Alexandre Vukanovic nous présente le nouveau chef de base et nous donne des explications au sujet de la restructuration de l'ensemble de l'école de voile.

10. Divers

Ruedi n'a reçu aucun point à traiter par écrit; il invite l'assemblée à s'exprimer.

Aucune autre question n'est soulevée.

Le président remercie les membres présents ainsi que Michel Zadory Conseiller communal pour leur participation et clôt l'Assemblée générale à 16 h 50.

Rudolf Benkert
Président

Doris Monnerat
Secrétaire

Estavayer-le-Lac, avril 2016



Garage
Catillaz Le N°1 des compactes
CITROËN SUZUKI Way of Life!

Rte de Payerne 15 1470 Estavayer-le-Lac ccatillaz@garagecatillaz.ch
TEL +41 (0)26 663 15 80 FAX +41 (0)26 663 47 97 www.garagecatillaz.ch

Les nouveaux membres du comité

Jean-Charles Meurie responsable des infrastructures

La dernière Assemblée générale a élu le nouveau responsable des infrastructures. Sa première tâche a été d'organiser et de superviser le remplacement du store du restaurant, tout beau tout neuf.

Il s'agit de Jean-Charles Meurie, né en 1967 à Sedan. Ses 400 coups et ses classes, il les a faits dans la région.

Mécanicien de précision, Jean-Charles présente toutes les qualités requises pour ce poste exigeant. Il habite et travaille à Cugy dans l'entreprise familiale. Il est père de deux enfants âgés de 14 et 22 ans.

Il pratique la voile de croisière (occasionnellement comme équipier en régate) au sein du CVE depuis cette année. Il est titulaire des permis de voile et moteur. Jean-Charles a aussi d'autres passions, à commencer par la cynologie; mais aussi la moto et le modélisme (hélico).

Dans le cadre de son activité au CVE, Jean-Charles souhaite avant tout pouvoir entretenir une bonne collaboration et communication avec tous les acteurs de la vie du club.



DM

Etienne Mille responsable groupes Compétition Portrait exclusif

Où et quand es-tu né ?

Je suis né à Amiens (Nord de la France) en 1974.

Parle-nous de ton enfance !

J'ai grandi dans une famille nombreuse (3 garçons). Mes parents étaient enseignants, ce qui nous a permis de longues vacances chaque été avec de nombreux voyages en France et en Europe.

Tes études, ton activité professionnelle ?

Après des études de gestion, j'ai choisi de m'orienter vers l'informatique. C'est ce qui m'a ensuite amené en Suisse en 2003.

Es-tu marié, as-tu des enfants ?

Je suis marié à Cécile, qui est enseignante au CEP à Estavayer. Nous avons 3 enfants: Anaïs (4 ans), Simon (10 ans) et Mathieu (12 ans).

Parle-nous de tes activités véliques!

Ma principale activité est d'accompagner mes 2 garçons pour les régates... Beaucoup d'heures de route avec une remorque remplie d'Optimists, des encouragements et des rigolades, mais surtout beaucoup de plaisir à les voir si passionnés par la voile. Quand il me reste du temps, je fais du catamaran (classe A).



Et au sein du CVE?

J'ai rejoint le Comité au poste de responsable des groupes compétition. Il s'agit d'organiser les entraînements et les régates pour ces groupes de juniors, avec le support du reste du Comité, de Doris, du Chef de base et des moniteurs.

As-tu d'autres passions que la voile ?

Je suis aussi au comité de la FSG Estavayer (Gym, Athlétisme, Volley et Badminton). Je fais du vélo de route et du badminton.

Quels sont tes rêves pour les prochaines années ?

À titre personnel, pas de rêve grandiose... juste réussir à garder l'équilibre entre toutes les activités et profiter de la vie de famille. J'aimerais aussi convaincre les jeunes staviacois que la voile est un sport accessible à tous et les amener à naviguer en plus grand nombre!

Comment vois-tu le CVE de demain ?

Comme aujourd'hui, un club accueillant avec des suisses romands et des alémaniques, où tous les âges et toutes les manières de naviguer se côtoient avec bonheur... et j'espère avec des groupes compétition toujours plus actifs.

Si tu étais....

une ville	non merci... je suis plus à l'aise à la campagne!
un pays	aucun doute, la Suisse. Définitivement un bon choix
un animal	un goéland
un homme célèbre	Frank Bethwaite
une femme célèbre	Marie Curie
un végétal	un arbre avec une balançoire pour les enfants
une matière	le bois
un auteur	Richard Bach
un film	<i>Un jour sans fin</i>
une chanson	<i>Le vent nous portera</i>
une saison	l'été
un bateau	un Optimist

LINSSEN



YACHTS



+ **NASTA MARINE SA**
EXCLUSIVELY YOURS

Confort absolu sur l'eau

CHOISIR VOTRE LINSSEN VA ÊTRE PASSIONNANT

Nasta Marine SA - Rte du Port 15 - 1470 Estavayer-le-Lac
+41 26 663 26 26 - info@nastamarine.ch - www.nastamarine.ch

Et pour terminer, une anecdote ?

Lorsque j'étais ado, nous avions avec mon grand frère un (très vieux) 470. Après avoir passé des jours à boucher les trous dans la coque, nous sommes partis naviguer sur un lac italien. À nous la belle vie ! Après quelques navigations, la pièce en U qui permet de régler le mat au niveau de l'étambrai a explosé... Pas de souci, nous en avons fabriqué une autre dans une planche de formica récupérée sur place ! Au retour nous avons cassé l'essieu de la remorque sur une route de montagne... Pendant longtemps j'ai passé plus de temps à bricoler qu'à naviguer !

Mathieu Patole, chef de base

Portrait exclusif

Quand et où es-tu né ?

Je suis né le 6 avril 1985 à Sainte-Catherine-lès-Arras, dans le département du Pas-de-Calais.

Parle-nous de ton enfance !

J'ai donc grandi dans le nord de la France, où j'ai fait beaucoup de sport et de musique durant mon enfance. Ma découverte de la voile n'a eu lieu que plus tard, parce que je n'habitais pas au bord de la mer ou d'un lac.

Quelle est ta formation ?

Je suis titulaire d'une licence en Lettres et Arts du spectacle. Ensuite, je me suis dirigé vers le monitorat de voile, en vue d'obtenir un brevet d'État.

Es-tu marié, as-tu des enfants ?

Eh ! Non.

Parle-nous de tes activités véliques !

J'ai beaucoup navigué en travaillant pour l'école de voile des Glénans. J'ai aussi régaté en Surprise, en match race, en hc16 et en course au large sur Pogo 8,50. J'ai travaillé sur différents projets pour les personnes en situation de handicap (handivoile) et sur des projets de réinsertion, grâce à la voile, de jeunes en difficultés. J'ai également été entraîneur, formateur et expert pour le futur brevet d'État.

Et au sein du CVE ?

Je suis votre nouveau chef de base.

As-tu d'autres passions que la voile ?

Oui ! La photo, la danse, le théâtre et les sports de combat.

Quels sont tes rêves pour les prochaines années ?

Me faire construire un chalet à Gstaad (rire...)



DUVOISIN NAUTIQUE

& SPORTS

dériveurs - catamarans - kayaks...
vêtements - accastillage...
réparations - construction...

*** *Livraison offerte* dès frs. 100.-* ***

* excepté marchandise encombrante...

www.duvoisinnautique.ch

Colombier/NE - 032 841 10 66 - info@duvoisinnautique.ch



**BACHES
LAMBERT**

Claude Lambert

Mobile : 079 786 38 29

1470 Estavayer-le-Lac

Z.I. Nord, en Piolet 31

Atelier : 026 667 12 17

Fax : 026 663 10 50

baches-lambert@bluewin.ch

NAUTEA – L'assurance bateau signée AXA /

AXA Winterthur

Agence principale Gilles Borgognon

Nicolas Bally, Conseiller

Gilles Borgognon, Agent

Route de la Chapelle 11, 1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 94 00, Fax 026 663 94 09

AXA.ch/estavayer-le-lac



réinventons / l'assurance

Comment vois-tu le CVE de demain ?

Comme une école de voile réputée pour son sérieux et la qualité de son enseignement, mais aussi comme un endroit où les gens viennent apprendre à naviguer et prendre du plaisir dans un cadre incroyable...

Si tu étais... ?

- Une ville: Auroville, en Inde
Un pays: Le Bhoutan
Un animal: Le dauphin
Un homme célèbre: Charlie Chaplin
Une femme célèbre: Cesaria Evora
Un végétal: L'orchidée
Une matière: Le cachemire
Un auteur: Molière
Un film: *Cyrano de Bergerac*
Une chanson: *What a wonderful world*, interprétée par Louis Armstrong
Une saison: L'été
Un bateau: Le trimaran « Pierre 1^{er} » de Florence Arthaud avec lequel elle a gagné la Route du Rhum en 1990 (voir le film *Waterworld*)

Et pour terminer, une anecdote ?

En 1967, Charles De Gaulle invite Eric Tabarly à l'Elysée. Eric décline l'invitation, car c'est le jour de la mise à l'eau de son Pen Duick 2, à Lorient. Cela avait fait scandale ! Eric a été rappelé à l'ordre par le chef de l'état-major. Quatre mois plus tard, Eric Tabarly recevait une nouvelle invitation, avec ce mot du Président: « J'espère que cette fois la marée vous permettra d'être avec nous... ».

Tarif des annonces (2 parutions) :

Page de couverture (dos)	Fr. 1000. –
1 page	Fr. 400. –
2/3 de page	Fr. 300. –
1/2 page	Fr. 200. –
1/3 de page	Fr. 100. –

Régate d'ouverture

Matin pluvieux et après-midi venteux: C'était le résumé de la météo de ce samedi 16 avril pour la régata d'ouverture 2016. Ce mauvais temps matinal a retenu grand nombre de navigateurs à la maison. Les quelques courageux qui ont osé venir au briefing ont malheureusement dû patienter en espérant que le vent se calme, puisqu'un puissant vent d'ouest à 7 bft balayait le lac en début d'après-midi. Eole ne s'étant toujours pas apaisé quelques heures plus tard, le comité de course a décidé d'annuler la régata pour des raisons de sécurité.

Régata inter-école 2016

L'édition 2016 de la Régata inter-école 2016 s'est déroulée dans des conditions ensoleillées avec des températures estivales, malgré le manque de vent annuel de mi-mai. Cette édition a, à nouveau, rassemblé des équipages de provenance variée venus représenter fièrement leur école.

Samedi, les concurrents ont pu s'affronter à terre sur les terrains de volley, ainsi que sur l'eau... mais cette fois, pas à la voile! En effet, pour remédier au manque de vent, les organisateurs avaient judicieusement placé quelques paires de rames et de palmes sur les bateaux. Une compétition acharnée à la pagaie a donc pris place!

Après les activités de la journée, la soirée a commencé en douceur avec un apéro sur le port d'Estavayer, face au soleil couchant, en dégustant le traditionnel planteur. Les participants, ainsi que les passants, se sont régalez de délicieux Burgers du foodtruck « The Rolling Chefs ». La soirée s'est poursuivie avec notre légendaire activité artistique; le « Choréoké » (et oui, la voile ce n'est pas que tirer sur des cordes!). Les équipages, dont beaucoup s'étaient entraînés tout au long de la journée, ont accompli leur chorégraphie de façon fluide, ou presque... Le groupe de rock « Rhythm of Bruggada » a ensuite occupé la scène pour le reste de la soirée pour le plus grand plaisir des plaisanciers du port d'Estavayer!

Le petit-déjeuner de dimanche s'est déroulé devant la capitainerie où nous avons installé les tables pour profiter des premiers rayons du soleil. Une légère brise a permis aux équipages de s'affronter durant les régates. Un rallye les a ensuite emmenés dans les ruelles d'Estavayer à la recherche d'indices. Le week-end s'est terminé sur une note très agréable, avec des participants bronzés et « reposés » pour la semaine à venir.

Nous tenons à féliciter tous les équipages pour leur engagement et leur motivation, et tout particulièrement « Marmaillis » et « Geneva High School » qui se partagent la première place!

Je tiens personnellement à remercier le comité de la RIE 2016 qui a fourni un excellent travail depuis le mois de janvier afin d'organiser ce superbe week-end, Anne, Jessica, Sarah et Julien. Je remercie également nos fidèles bénévoles sans qui le week-end

n'aurait pas été possible, Bastien, Théo, Aurèle, Estelle, Léo et finalement Maurice, qui a dû bien rire (ou désespérer) en regardant certains de nos bateaux tentant désespérément de quitter leur place de port... Merci encore à tous ceux qui ont œuvré au bon déroulement de l'événement !

Julie Martin

100 Milles de Pentecôte

Cette édition des 100 Milles a permis à tous les navigateurs de découvrir quasiment toutes les conditions de vent qu'il peut y avoir sur le lac de Neuchâtel. C'est des avec des vents très changeants, en passant par la pluie et le beau temps, sans oublier le petit coup de Joran, que les 58 bateaux participants ont régaté ce samedi 14 mai 2016. Bravo à nos membres qui ont fini dans les trois premiers :

Klaus Hofer 1^{er} M3

Arnaud Simonet 2^e OPEN MONO Petit parcours

César & David Sandoz 1^{er} OPEN MONO Grand parcours

Thierry Mérillat 2^e OPEN MONO Grand parcours



Images © Martin Bolsinger





Volles neuves / réparations
Bâches / lazybag / housses
Enrouleurs / espars
Gréements / matelotage



[www.vollerie.ch/026 663 33 93](http://www.vollerie.ch/026_663_33_93)

Baudois Fils SA



menuiserie - ébénisterie
cuisines - agencements
escaliers - rénovation
fenêtres - portes



1470 Estavayer-le-lac - Tel. 026 663 12 78
contact@menuiserie-baudois.ch - www.menuiserie-baudois.ch

Internorm®

Grand Prix M2 du 14 au 15 mai 2016

Une seule manche courue au Grand Prix d'Estavayer

La deuxième étape du TeamWork M2 Speed Tour ne sera pas validée : une seule manche a pu être courue à Estavayer-le-Lac, le vent étant aux abonnés absents dimanche et lundi de Pentecôte. Degroof Petercam remporte la seule manche du jour.

Les catamarans M2 ont navigué sur le Lac de Neuchâtel pour le deuxième Grand Prix de la saison. Le Cercle de la Voile d'Estavayer-le-lac a accueilli les 14 catamarans dimanche 15 et lundi 16 mai, sans pour autant réussir à terminer le Grand Prix. En effet, deux manches doivent être courues sur la régata, pour que le Grand Prix soit validé. Une seule manche a pu être validée lundi matin. Le vent s'est levé trop tard les deux jours, pour permettre au comité de course de lancer d'autres manches.

Vainqueur de la seule course du week-end devant Spam et TeamWork, l'équipe de Degroof Petercam naviguait avec la navigatrice Olympique Emmanuelle Rol à bord. « On a passé beaucoup d'heures à attendre à terre et sur l'eau ce week-end, mais c'est le jeu dans ce sport » sourit Emmanuelle. « Bien que cette victoire de manche ne compte pas pour le championnat annuel, c'est de bon augure pour l'équipe et la suite de notre saison ! »

Organisateur de l'événement au nom du Cercle de la Voile d'Estavayer, Vincent Dénervaud revient sur ce week-end. « C'est toujours décevant, en tant qu'organisateur, d'avoir aussi peu de vent pendant la régata. Par ailleurs, le comité de course s'en est voulu d'avoir annulé la course trop tôt le premier jour. Malgré cette déception, le Cercle de la Voile d'Estavayer se réjouit d'accueillir les M2 à nouveau l'année prochaine ! »

Samedi, le Cercle de la Voile d'Estavayer organisait les 100 Milles de Pentecôte, qui ne compte pas pour le championnat M2. L'équipe d'Immoset a participé à la compétition, et illustre ainsi la motivation de ce nouveau bateau qui rejoint le circuit cette saison !

Prochaine étape du TeamWork M2 Speed Tour : Le Bol d'Or du Lac de Neuchâtel le samedi 28 mai à Grandson.

Les classements et informations figurent sur le site : <http://www.m2speedtour.com/>



CESAR CHEMINEES

Je vous accueille
avec plaisir à mon
exposition à Cugy

Artisan poêlier-fumiste

Cheminées, poêles, canaux de fumée, pierre ollaire, barbecue,
fours à pizza, chapeaux de cheminée à l'ancienne

César Sandoz Grand'Rue 37 1482 Cugy
www.fumiste.ch – 079 452 46 33 – cesar@sandoz.ch

Restaurant de la

Gerbe d'Or

Rue du Camus, Estavayer-le-Lac

Nos spécialités : La soupe de poissons, rouille et pain à l'ail
Le tartare de bœuf
Le pavé de bœuf et foie gras poêlé
Les poissons du lac du pêcheur
Les produits régionaux et de saison

Petite salle pour groupes jusqu'à 30 personnes
Famille Claude Maillard depuis 1987



Terrasse sur la rue du Camus
tél. : 026 663 11 81

Championnat suisse par point Laser

du 4 au 5 juin 2016

Une manche du championnat suisse par points des Lasers s'est déroulée ce week-end à Estavayer. Les concurrents ainsi que les organisateurs ont dû s'armer de patience car encore une fois Eole n'était pas au rendez-vous... Cette année, sur le lac de Neuchâtel, le vent c'est décidément tout ou rien!

Au final, une seule manche a pu être courue le dimanche dans des airs très légers.

Informations et résultats sur le site : <http://www.swiss-laser.org>



Les activités pour la fin 2016

Du 10 au 15 juillet 2016

Camp d'Optimist

Du 17 au 22 juillet 2016

Camp des Dériveurs

Du 08 au 13 août 2016

Semaine du soir

13 août 2016

Fête du port

Du 3 au 4 septembre 2016

CSP Optimist

1er octobre 2016

Régate de clôture

Enfin une victoire sur le circuit de catamaran Ventilo M2!

Vincent Dénervaud (CVE) membre de l'équipe TeamWork

Quand on pense aux catamarans Ventilo M2 à Estavayer, on pense tout de suite au membre de notre club le plus titré de la série Christophe Péclard qui a gagné avec son bateau orange du Team Seven plusieurs fois ce championnat. Cette année encore le Team Seven a pris la tête du championnat dès le 1er Grand Prix et Coupe Farwell de Neuchâtel au début du mois de mai. Nous avons dû batailler toute la saison avec notre équipe de TeamWork pour finalement passer l'épaule lors du dernier Grand Prix de la saison et remporter ce championnat. Ouf! Après 8 ans passés dans la série à courir après le titre, enfin une victoire finale dans ce championnat. Petit retour en arrière sur ces années passées à naviguer sur ce bateau magique et superpuissant de 500 kg. De 2008 à 2011, j'ai navigué avec mon frère Nicolas au sein de l'équipe Team 21 de Michael Wallenberg (père de l'actuel champion suisse d'opti). Créée par notre ami Sylvain Wenger avec qui nous avons fait le tour de France à la voile sur le bateau Ville de Genève du Centre d'Entraînement à la Régate (CER) et complétés par des copains de l'ancien Youth Swiss Sailing Team de 470 et du CER (Nicolas Jutzi, Pierre-Yves Bolli et Cédric Pochelon) cette équipe n'a malheureusement jamais réussi à tenir des résultats suffisants pour l'emporter malgré une 2e place finale en 2010. Car oui pour gagner, il ne suffit pas de faire des résultats dans les 5 premiers à toutes les courses, il faut réellement remporter un maximum de manches dans cette série monotype qui est l'une des plus relevée de Suisse.



Nouvelle tentative avec l'équipe TeamWork à partir de 2012. Barrée par Antoine Thorens avec qui j'avais fait le tour de France à la voile en 2007. L'équipe se compose de Marc Tournier (barreur du Grand Surprise Topsy One - multiples podiums), Arnaud Didisheim (équipier de match race d'Arnaud Psarofaghis), Johan Barbarin (barreur du Farr 30 Val Thorens vainqueur du classement amateur du tour de France à la voile et ancien champion de 420 et 470 avec son frère Bruno). Une sacrée bonne équipe et pourtant: 3e en 2012 malgré une jolie victoire à la Centomiglia, 4e en 2013 avec la blessure de notre barreur en fin de saison, à nouveau 3e en 2014. Il fallait changer quelque chose et redynamiser l'équipe pour augmenter encore le niveau.

Antoine décide de laisser le projet à Nils Palmeri. Nils, rencontré déjà lors de nos années de 470, est un grand talent de la voile (cf. articles dans *skipper magazine* de décembre-mars p. 42-44). Il détenait jusqu'à l'année passée (victoire de Nicolas Rolaz) le meilleur résultat d'un suisse au championnat du monde d'optimist. Nils profite de son expérience au CER et avec l'équipe de D35 et de Xtrême 40 Realteam pour amener un vent nouveau. Il invite Thomas Mermoud dans l'équipe. Thomas navigue sur le D35 Velti Group et a participé à la Youth Americas Cup avec le Team Tilt. Ils apportent beaucoup à l'équipe sur la remise en ques-



tion des réglages et la préparation de la saison. Surtout ils nous remotivent et nous forcent à mieux communiquer à bord. Nous nous entraînons en mars déjà. De mon côté, je tire profit de deux expériences en Match Race avec le Team Monnin qui me redonnent confiance à la tactique.

Nils trouve ses marques très vite à la barre. Malgré un 1er Grand Prix difficile (4e), nous gagnons le 2e Grand Prix à Estavayer. Nous effectuons ensuite des résultats très réguliers sur les 3 grandes courses : 3e au Bol d'or du lac de Neuchâtel, 2e à la Genève-Rolles-Genève et 2e au Bol d'or du Léman. À Versoix, Nils qui doit faire une course de Class 40 en vue de la participation à la Transat Jacques Vabres est remplacé par Antoine et nous limitons la casse avec une 3e place très proche du 2e. La fin de saison est très serrée avec Team Seven de Christophe Péclard avec à son bord l'ancienne équipe d'Olivier Schenker vainqueur du championnat 2014 (les frères Preitner et Alexandre Massard) et Genolier barré par Michel Vaucher, Loïc Forestier et Didier Pfister. Quatre Grand-Prix suffisent pour gagner ce championnat in extrémiste : une 4e place à Perroy, une 4e place suite à des casses matérielles à Genève et surtout 2 victoires à Rolle et lors de la finale qui compte double.

On se réjouit déjà de la saison prochaine et de recommencer à naviguer dès mars ! Ne manquez pas le grand-prix d'Estavayer le dimanche 15 et le lundi 16 mai lors du week-end des 100 Milles de Pentecôte.

M2 SPEED TOUR 2015

RANG	Boteaux	Total Pts	GP Neuchâtel	GP Estavayer	BON	GRG 15	BOM 15	GP Versoix	GP Perroy	GP Rolle	Grand Prix YCG, Genève	Finale speed tour
1	TEAMWORK	22	4	1	3	2	2	3	4	1	4	1
2	TEAM SEVEN	25	1	2	1	12	1	1	5	5	3	3
3	PATRIMONIUM	34	2	3	4	7	7	4	3	2	1	4
4	GSMN GENOLIER	40	3	4	2	1	9	2	8	8	2	5
5	PETERCAM	50	5	5	8	8	3	6	7	9	5	2
6	SPAM	65	6	8	6	4	8	7	2	6	15	8
7	JOBUP.CH	76	7	7	15	5	10	10	9	4	10	7
8	TRADITION	77	8	10	6	10	11	9	12	3	6	8
9	LANDROVER	78	15	11	5	8	6	11	6	7	8	8
10	KING	88	10	12	7	3	15	8	1	10	7	14

Plus d'info sur : <http://www.m2speedtour.com/>

Vincent Dénervaud – TeamWork (et caissier du club à ses heures perdues)
Crédit photo : Nicolas Jutzi

Bonavalette autour du monde (6)

De la Floride au Maine

La pluie bat le pont et l'éolienne crache des ampères à ne plus savoir qu'en faire. Nous attendons patiemment que le temps se calme avant de rejoindre St-John's, dernière grande escale en Terre-Neuve avant le départ pour Nuuk, au Groenland.

Au mois de novembre, nous arrivions à Key West, le départ de notre longue remontée de la côte Est. Nous avons profité des températures clémentes pour tuner notre monture pendant six semaines. Nos compétences à la machine à coudre nous ont alors valu quelques avantages, notamment l'acquisition d'un générateur et l'utilisation d'un cata de 50 pieds comme plancher de voilerie pour travailler. C'est quand même plus pratique que dans notre cockpit ou dans la boue du chantier.

Nous voulions être à New-York à la mi-mars. Il faut en payer le prix. Heureusement, il y a l'intercoastal waterway, un réseau de canaux qui va de Miami à Norfolk en Virginie. Nous avons alterné des navigations plus longues en pleine mer et des journées dans les canaux lorsque le vent du Nord se pointait. En effet, l'hiver est ponctué, sur la côte Est, de fronts froids intenses (responsables entre autres de la grosse tempête de neige sur New-York cette année). Lorsqu'il fait 2 °C, on ne cherche pas à faire 100 milles au près dans 25 Nœuds, aussi courageux qu'on soit. On essaie d'éviter en tout cas.

Nous sommes passés par des endroits mythiques de la voile : la baie de Chesapeake, Annapolis, New-York, Newport. Malgré tout, hors-saison, pas beaucoup de voiliers avec qui tirer un bord, à part l'école de la Navy en dériveur (donc obligés de sortir) et deux bateaux près de New-Bern (descendants Suisses, donc téméraires). Nous nous sommes sentis parfois un peu seuls, mais cela nous a valu des accueils extraordinaires, des douches, des lessives, et même une place de port gratuite pendant deux semaines à New-York (alors que le prix de la nuit est de 100 dollars). Nous en avons d'ailleurs bien profité. Mouiller de nuit au pied de la Statue de la Liberté et remonter Manhattan le lendemain, des souvenirs qui nous resteront !

Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve

Début avril, nous traversons le Golfe du Maine pour rejoindre Yarmouth, en Nouvelle-Écosse. Nous sommes surpris en découvrant de nombreux francophones, et pas des Québécois,





mais des Acadiens, une autre affaire à comprendre. Cette région du Canada vit en grande partie de la pêche aux homards et aux crabes des neiges. Ils sont bien organisés, ont des quotas stricts qui leur assurent des années régulières et des casiers partout ! Si vous avez la chance un jour de venir naviguer par ici, prévoyez une combinaison en néoprène (l'eau n'a pas plus de 7 °C) ou un coupe-orin sur votre hélice, sinon quelle poisse !



Nous aurions aimé remonter le St-Laurent pour faire escale à Montréal, mais la route aurait été trop longue. Nous tirons directement vers St-Pierre-et-Miquelon, petite terre française à l'embouchure du fleuve. Bien habitués à vivre simplement, nous sommes quand même heureux d'enchaîner un petit-déjeuner avec des croissants, un pique-nique avec du fromage et de la baguette, et une bouteille de rouge au dîner. Nous faisons nos premières rencontres avec d'autres voiliers partis aussi pour le Groenland. Des gens habitués aux navigations arctiques qui nous rassurent un peu et qui nous donnent quelques bons plans pour la



suite. Par contre pour le Nord-Ouest, nous sommes les seuls candidats. Quinze jours auparavant, le premier bateau à abandonner et à rebrousser chemin faisait en escale à St-Pierre. Trop de glace et trop de mauvais temps sur la route du Groenland.

D'ici une semaine, nous allons traverser vers Nuuk, en nous assurant d'avoir assez de nourriture et de pièces de rechange avant le Nord-Ouest. Nous devons aussi attendre la bonne fenêtre météo, qui nous permettra de traverser la première zone de glace dans les meilleures conditions. Eh ! Oui, les premiers icebergs sont pour bientôt !

Nous avons eu la confirmation, voici quelques jours, que le CVE soutenait à nouveau notre projet cette année. Nous profitons de cet article pour vous remercier tous très chaleureusement.

La suite des aventures du Bonavalette dans le prochain numéro, mais aussi sur :

Notre site : www.bonavalette.ch

Facebook : [bonavaletteautourdumonde](https://www.facebook.com/bonavaletteautourdumonde)

Instagram : [bonavalette](https://www.instagram.com/bonavalette)

Et tous les mardis matin en direct sur radio Fribourg.

*De Fermeuse
Alexandre, David et Michael*



*Le jardin et l'eau,
une histoire d'amour...*

SANDOZ
PAYSAGES &
PÉPINIÈRES

1470 Bollion 026 665 11 51 www.sandoz-paysages.ch

C'est l'histoire d'un mec...

En ces temps, où l'on commémore la disparition tragique de Coluche il y a juste trente ans, j'étais en train de me demander quels auraient été les réactions de ce tout grand comique et observateur attentif de l'humanité décadente ? Quels auraient été ses commentaires sur les sports de compétition d'aujourd'hui. Notamment l'un des plus ahurissants du moment : le football (puisqu'il faut l'appeler par son nom).

L'Eurofoot 2016 et les frasques des grands dirigeants de l'UEFA et de la FIFA n'auraient certainement pas échappé à la sagacité de Coluche. Sa première question aurait pu être : sport, religion ou business ?

Si l'on considère le sport, ça concerne les sportifs, pas les comédiens. Pourtant, chaque club possède quelques comédiens de talent, au point que l'on se demande s'il y aura une distribution des « César » ou des « Oscar » à la fin de la Grand-Messe.

S'il s'agit de religion, alors ce ne serait pas la première fois dans l'histoire de l'humanité que les fidèles d'une religion utiliseraient leur foi profonde pour transformer leur enthousiasme en guérilla urbaine.

Quant au business... Si l'on analyse la dénomination originale FIFA Fédération Internationale de Football Amateur, devenue Fédération Internationale de Football Association (idem pour l'UEFA) juste pour masquer l'énormité d'« Amateurs », qualificatif attribué à des sportifs et comédiens payés à coups de millions. Si l'on ajoute à cette faute de bon goût que constitue l'alliance de Fédération ou Union avec Association, à toutes les magouilles orchestrées par leurs dirigeants en se distribuant royalement des paquets de pognon, à ne plus savoir qu'en faire, alors on peut raisonnablement penser que : FIFA, UEFA, CIO et Vatican... Même combat : le fric.

Et ce sera tout pour ce numéro.

Demon

ADRESSES DU CERCLE DE LA VOILE

COMITÉ DU CVE

Président	Rudolf Benkert Rte de la Gare 13 1786 Sugiez	079 819 66 64 president@cvestavayer.ch
Vice-président École de voile	Alexandre Vukanovic Ch. du Creux-du-Van 6 1470 Estavayer-le-Lac	079 780 24 69 vice-president@cvestavayer.ch juniors@cvestavayer.ch
Trésorier	Vincent Déneraud rue des Epouses 18 1700 Fribourg	caissier@cvestavayer.ch
Infrastructures et matériel	Jean-Charles Meurie Ch. des Frossailles 5 1482 Cugy FR	079 378 15 76 infrastructures@cvestavayer.ch
Régates Site Internet	Bastien Mülhauser Rue du Centre 20 1772 Grolley	079 560 61 41 regates@cvestavayer.ch webmaster@cvestavayer.ch
Compétition juniors	Etienne Mille	competition@cvestavayer.ch
Secrétaire (hors comité)	Doris Monnerat Ch. des Tenevières 1 1470 Estavayer-le-Lac	079 611 98 40 secretaire@cvestavayer.ch

RESPONSABLES D'ACTIVITÉS

Chef de base	Mathieu Patole	chefdebase@cvestavayer.ch
Camps	Christophe Prébandier	camps@cvestavayer.ch
Responsable du chalet	Jean-Claude Bruhlmann	079 433 13 67
Presse & communication	Denis Monnerat Rue du Château 9 1470 Estavayer-le-Lac	079 742 91 58 presse@cvestavayer.ch
Suppléant technique régates	Peter Beck	regates2@cvestavayer.ch

AUTRES ADRESSES UTILES

Capitaine du port	Maurice Veluzat Socoop CP 844 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 35 87 (répondeur) socoop@bluewin.ch
Restaurant du cercle de la voile	Chemin de la Batellerie 18 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 43 64 (fermé l'hiver) info@rcve.ch www.rcve.ch
CVE - Cercle de la Voile	CP 657 1470 Estavayer-le-Lac	secretaire@cvestavayer.ch www.cvestavayer.ch

Afin d'éviter des recherches et des frais de port inutiles, nous vous prions de bien vouloir communiquer au secrétariat vos changements d'adresse.

Les membres qui souhaitent consulter uniquement la version électronique du Bibord-Trabord et ne plus le recevoir en version papier peuvent également avertir le secrétariat.

PP 1700 FRIBOURG
Envoi non distribué à retourner à:
CVE, case postale 657
1470 Estavayer-le-Lac

NAUTIMA® *swiss*

Votre spécialiste pour l'assurance bateau en Suisse et pas seulement pour les yachts Solaris.

Solaris 37 and Millenniumsails available at: boatcom.ch

Des conditions claires à bord. Peu importe la météo.

Une **couverture tous risques** très complète. Ce qui n'est pas assuré est indiqué clairement. Ainsi, nous pouvons nous concentrer sur l'essentiel en cas de sinistre: un traitement rapide et compétent du sinistre.



Mannheimer Assurance SA
Succursale Suisse
Friedackerstrasse 22, 8050 Zurich
www.mannheimer.ch

NAUTIMA swiss Assurances sports nautiques
Case postale 18, 9423 Altenrhein
tél. 071 850 03 03, fax 071 855 28 85
info@nautima.ch, www.nautima.ch